SONY



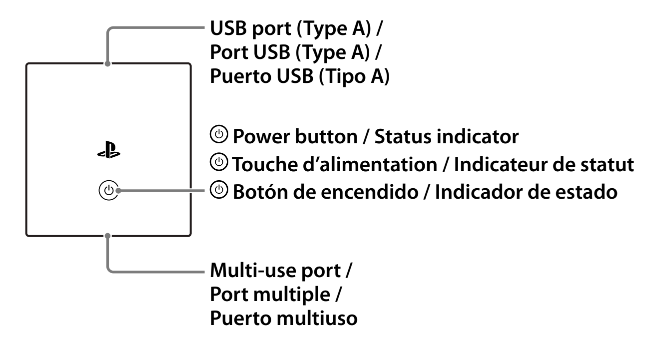


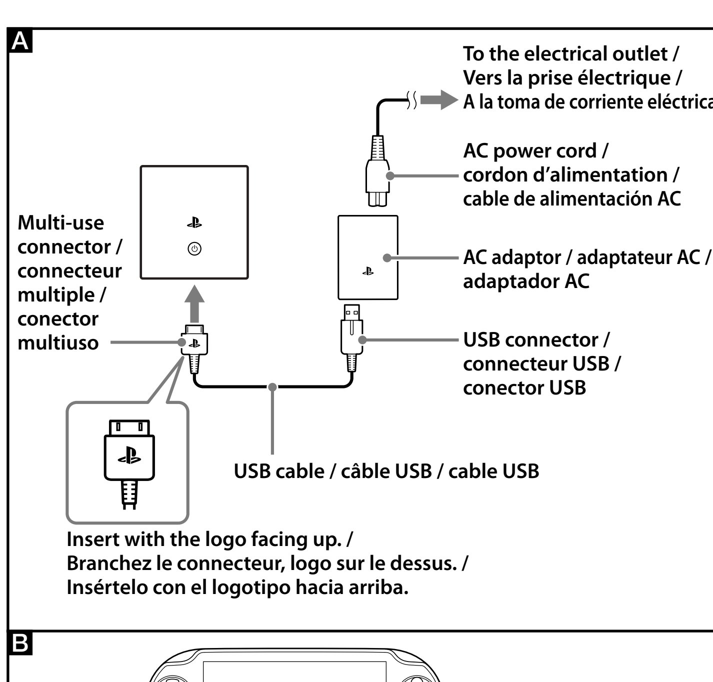


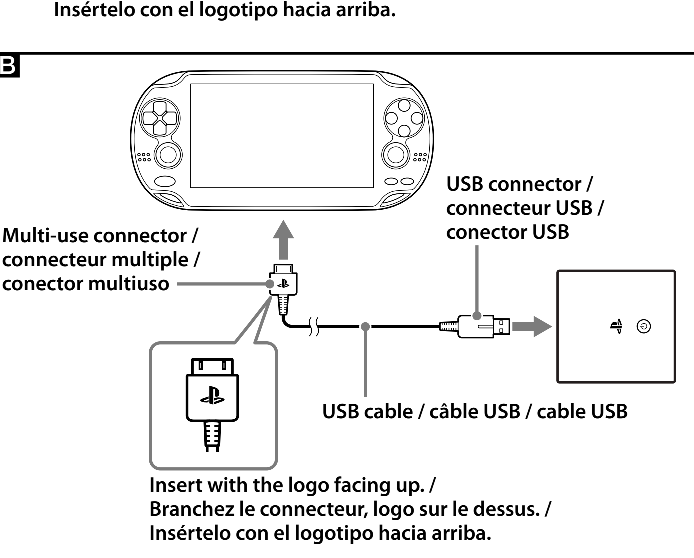
PlayStation Vita

Portable Charger
Chargeur portable
Cargador portátil

Instruction Manual / Mode d'emploi / Manual de instrucciones
PCH-ZPC1 U 4-424-155-**11**(1)







EN

Precautions

To ensure the safe use of this product, carefully read this instruction manual and the PlayStation®Vita instruction manual before using it and save the manuals for future reference. The parents or guardians of small children should read the manuals for them to ensure that they use the product safely.

Safety

- If you come into contact with material from a leaking battery, take the following actions:
  - If the material gets into the eyes, do not rub. Immediately flush the eyes with clean water and seek medical attention.
  - If the material comes into contact with the skin or clothes, immediately rinse the affected area with cleanwater. Consult your physician if inflammation or soreness develops.
- Do not use a power source other than the supplied AC adaptor, AC power cord and USB cable. Make sure that these components are connected securely.
- Never disassemble or modify the product.
- Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not expose the product to dust, smoke or steam.
- Do not allow water or small particles to get into the product. Do not allow any metal to touch the connectors, because this can cause a short circuit.
- Do not allow the product to come into contact with liquids.
- Do not connect the AC power cord to a voltage transformer or inverter. Connecting the AC power cord to a voltage transformer for overseas travel or an inverter for use in an automobile may cause heat to build up in the system and may cause burns or a malfunction.
- Unplug the AC power cord or AC adaptor from this product before cleaning it or when you do not intend to use it for an extended period of time.
- Before connecting, check that the connectors are free of dust and small particles.
- Keep this product out of the reach of small children. Small children may swallow small parts or may wrap the cables around themselves, which may inflict injury or cause an accident or a malfunction.
- Do not use the product when it is covered by a cloth. Heat could be trapped causing fire or malfunction.
- Do not touch the AC power cord, AC adaptor, USB cable, or the portable charger, if connected to an electrical outlet during an electrical storm.
- Do not touch the product for an extended period of time while in use.
- Do not use this product to supply power to a device while this product is in contact with or close to your body, such as in a pocket. This can cause heat to build up, which might cause burns. Using the product in this way can also cause other harm to your body.
- Only use this product in an environment where temperatures are in the range 5 °C – 35 °C (41 °F – 95 °F). If this product is used where temperatures are outside of this range, heat might build up or the battery might leak or explode.

Use and handling

- Do not throw or drop the product, or otherwise expose it to strong physical impact.
- Do not place the product on the floor or on surfaces that are unstable, tilted or subject to vibration.
- Follow the instructions below to help prevent the product exterior from deteriorating or becoming discoloured.
  - Wipe with a soft, dry cloth.
  - Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
  - Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.
- If this product causes static in a device such as a television or radio, move this product at least one meter away from the device.
- Sony Computer Entertainment Inc. and its subsidiaries and affiliates will not be held liable for any loss of data from the memory of devices such as cell phones that results from the use of this product.

FCC and IC NOTICES

For customers in the USA

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Before disposing of the system

The Portable Charger is made of plastics, metals and a Lithium-ion battery. Follow local regulations when disposing of the system. Sony products can be recycled for free in the United States and Canada by dropping the product off at a number of nationwide locations. Visit www.sony.com/ecotrade and www.eco.sony.ca for details.

Charging the portable charger

See diagram A.

To charge the portable charger, connect the USB cable, AC adaptor, and AC power cord supplied with the PS Vita system to the portable charger as shown in the diagram. Plug the power cord into the electrical outlet last, after making all of the other connections.
While the portable charger is charging, the status indicator blinks. When charging has completed, the status indicator turns off.

Notice
You cannot charge the portable charger when it is on. Always turn off the portable charger before charging it.

Hints

- Charge your system in an environment where the ambient temperature is between 10 °C and 30 °C (50 °F and 86 °F). In environments outside of this range, charging can be inefficient and might lead to decreased battery life.
- If you are not going to use the portable charger for a long period of time, charge it fully once a year to maintain functionality.

Battery

The battery has a limited lifespan. Battery duration will gradually decrease with repeated usage and age. Battery life also varies depending on the storage method, usage state, environment and other factors.

Approximate charging time

This is the estimated charging time when the battery in the portable charger has no remaining charge.
- Charging using the AC adaptor: Approximately 7 hours

Supplying power

See diagram B.

Use the USB cable supplied with the PS Vita system. Connect the PS Vita system, USB cable, and portable charger as shown in the diagram.
Press the power button to supply power to the PS Vita system. While supplying power, the status indicator is lit continuously.

Hints

- When supplying power to a product other than a PS Vita system, use the USB cable recommended for the other product. The portable charger cannot supply power to some products.
- To stop supplying power to a connected device, turn off the portable charger.
- You cannot charge the portable charger while the portable charger is supplying power to the PS Vita system.

Status indicator states

Operation	Display pattern	Colour	Remaining battery charge in portable charger
Charging the portable charger	Blinking	Green	Approximately 70 % or more
		Orange	Approximately 40 - 70 %
		Red*	Approximately 40 % or less
	Not lit (indicator is off)	-	Fully charged
Supplying power	Lit continuously	Green	Approximately 70 % or more
		Orange	Approximately 40 - 70 %
		Red	Approximately 40 % or less
	Not lit (indicator is off)	-	Finished supplying power / No remaining charge

* If the indicator blinks fast, turn off the power and then reconnect the charger. If the indicator still continues to blink fast, the charger may be damaged. Contact technical support for your region.

Hint

If the status indicator does not light when the power is turned on, there might not be any charge left in the portable charger. Charge the portable charger and then turn on the power again.

Specifications

Input	DC 5 V / 1.0 A
Output	DC 5 V / 1.5 A
Battery	Built-in, rechargeable Lithium-ion battery DC 3.7 V, 5000 mAh
Operating temperature	5 °C – 35 °C (41 °F – 95 °F)
External dimensions (w × h × d)	Approx. 67 × 70 × 22 mm (2.7 × 2.8 × 0.9 in)
Weight	Approx. 135 g (4.8 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

LIMITED WARRANTY

Sony Computer Entertainment America LLC (SCEA) warrants to the original purchaser that this product shall be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. This warranty does not apply to any consumables (such as batteries). For defects in material or workmanship within the warranty period, upon showing a proof of purchase, SCEA agrees for a period of one (1) year to either repair or replace this product with a new or factory recertified product at SCEA's option. For the purpose of this Limited Warranty, "factory recertified" means a product that has been returned to its original specifications. Visit http://www.us.playstation.com/support or call 1-800-345-7669 to receive a return authorization and shipping instructions. This warranty shall not be applicable and shall be void if the defect in the SCEA product has arisen through abuse, unreasonable use, mistreatment, neglect, or means other than from a defect in materials or workmanship.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND NO OTHER REPRESENTATIONS OR CLAIMS OF ANY NATURE SHALL BE BINDING ON OR OBLIGATE SCEA. ANY IMPLIED WARRANTIES APPLICABLE TO THIS PRODUCT, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE ONE (1) YEAR PERIOD DESCRIBED ABOVE. IN NO EVENT WILL SCEA BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THE SCEA PRODUCT. SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATIONS OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

This warranty is valid only in the United States and Canada.



FR

Précautions

Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi ainsi que le mode d'emploi du système PlayStation®Vita et conserver les documents pour pouvoir les consulter ultérieurement. Les parents ou tuteurs de jeunes enfants doivent lire les manuels afin d'assurer leur sécurité lors de l'utilisation du produit.

Sécurité

- En cas de contact avec la substance provenant d'une fuite au niveau de la batterie, procédez comme suit :
  - En cas de contact avec les yeux, ne frottez pas. Rincez les yeux à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.
  - Si la substance entre en contact avec la peau ou des vêtements, rincez immédiatement la zone affectée avec de l'eau propre. Consultez votre médecin en cas d'inflammation ou d'endolorissement.
- N'utilisez pas de source d'alimentation autre que l'adaptateur AC, le cordon d'alimentation secteur et le câble USB fournis. Assurez-vous que ces composants sont connectés correctement.
- Ne désassemblez ou ne modifiez jamais le produit.
- N'exposez pas ce produit à des temperatures élevées, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.
- N'exposez pas le produit à la poussière, à la fumée ou à la vapeur.
- Ne laissez pas de liquides ou de petites particules pénétrer à l'intérieur du produit. Ne laissez aucun objet métallique toucher les connecteurs car cela pourrait provoquer un court-circuit.
- Ne laissez pas le produit entrer en contact avec des liquides.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation sur un transformateur de tension ou un convertisseur. Le branchement du cordon d'alimentation sur un transformateur de tension pour les voyages à l'étranger ou sur un convertisseur destiné à une utilisation dans une voiture peut entraîner la production de chaleur dans le système et provoquer des brûlures ou un dysfonctionnement.
- Débranchez le cordon d'alimentation ou l'adaptateur AC de l'appareil avant de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Avant de le connecter, vérifiez que les ports ne contiennent ni poussière ni petites particules.
- Gardez ce produit hors de portée des enfants. Les enfants sont susceptibles d'avaler de petits éléments ou de s'enrouler dans les câbles autour d'eux, ce qui peut causer des blessures, des accidents ou des dysfonctionnements.
- N'utilisez pas le produit lorsqu'il est recouvert d'un tissu. L'accumulation de chaleur peut provoquer un départ d'incendie ou des dysfonctionnements.
- Pendant un orage, ne touchez pas le cordon d'alimentation secteur, l'adaptateur AC, le câble USB ni le chargeur portable s'il est branché à une prise électrique.
- Ne touchez pas le produit quand il est utilisé pendant une période prolongée.
- N'utilisez pas ce produit pour alimenter un périphérique lorsqu'il est au contact ou très proche de votre corps, par exemple dans une poche. Cela pourrait provoquer une accumulation de la chaleur et causer des brûlures. Utilisant le produit dans cette manière pourrait également provoquer d'autres dommages au corps.
- Utilisez ce produit uniquement dans une plage de températures entre 5 °C – 35 °C (41 °F – 95 °F). Si la température se situe en dehors de cette plage lors de l'utilisation de ce produit, la chaleur pourrait s'accumuler ou la batterie pourrait commencer à couler et exploser.

Utilisation et manipulation

- Ne lancez pas ou ne laissez pas tomber le produit, ni ne le soumettez à de violents chocs.
- Ne placez pas le produit par terre ni sur des surfaces instables, inclinées ou soumises à des vibrations.
- Conformez-vous aux instructions ci-dessous pour éviter toute détérioration ou décoloration de l'extérieur du produit.
  - Essuyez à l'aide d'un chiffon doux et sec.
  - Ne placez pas de matériaux en caoutchouc ou en vinyle sur l'extérieur du produit pendant une période prolongée.
  - N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits chimiques. N'essuyez pas avec un chiffon de nettoyage traité chimiquement.
- Si ce produit crée de l'électricité statique dans un appareil comme la télévision ou la radio, déplacez ce produit à une distance d'au moins un mètre de l'appareil.
- Sony Computer Entertainment Inc., ses sociétés affiliées et ses filiales ne seront pas tenus responsables de toute perte de données de la mémoire des appareils, tels que les téléphones mobiles, résultant de l'utilisation de ce produit.

Déclaration de la FCC et de l'IC

Notice réservée aux utilisateurs résidant aux États-Unis

Cet appareil est conforme aux stipulations de l'article 15 des règlements de la FCC. Son opération est sous réserve des deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas causer de brouillage préjudiciable et (2) cet appareil doit accepter le brouillage préjudiciable reçu, y compris un brouillage qui pourrait causer son fonctionnement irrégulier.

Ce produit a été testé et il a été déterminé qu'il se conforme aux normes stipulées par l'article 15 des règlements de la FCC pour un appareil numérique de catégorie B. Ces normes sont établies afin d'offrir une protection raisonnable contre toute possibilité de brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, pourrait causer un brouillage préjudiciable à la radiocommunication. Il est toutefois impossible de garantir qu'il n'y aura pas de brouillage préjudiciable dans une installation donnée. Si cette unité cause un brouillage préjudiciable à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en activant ou désactivant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures proposées suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'unité du récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise sur un autre circuit que celui auquel le récepteur est connecté.
- Demander de l'aide au détaillant ou à un technicien radio/télévision spécialisé.

Tout changement ou modification apporté à l’appareil non approuvé expressément dans ce manuel pourrait annuler le droit à opérer cet équipement.

Notice réservée aux utilisateurs résidant au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Avant de mettre le système au rebut

Le chargeur portable est composé de plastiques, de métaux et d’une batterie lithium-ion. Suivez les règlements applicables de votre région lorsque vous souhaitez mettre le système au rebut. Les produits Sony peuvent être recyclés gratuitement aux Etats-Unis et au Canada en les déposant dans un centre de recyclage. Pour trouver un centre, consultez www.sony.com/ecotrade et www.eco.sony.ca pour plus de détails.

Recharger le chargeur portable

Voir diagramme A.

Pour recharger le chargeur portable, branchez le câble USB, l’adaptateur AC et le cordon d’alimentation secteur fournis avec le système PS Vita au chargeur portable, comme indiqué dans l’illustration. Branchez le cordon d’alimentation dans la prise électrique en dernier, après avoir réalisé tous les autres branchements.
Lorsque le chargeur portable est en charge, le témoin d’état clignote. Lorsque la charge est terminée, il s’éteint.

Notice
Il n’est pas possible de recharger le chargeur portable lorsqu’il est allumé. Veillez toujours à l’éteindre avant de le recharger.

Conseils

- Procédez au chargement dans un environnement où la température ambiante est comprise entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F). En dehors de cette fourchette, la charge peut être inefficace ou peut diminuer la durée de vie de la batterie.
- En cas de non-utilisation prolongée du chargeur portable, veuillez le charger entièrement une fois par an pour entretenir sa fonctionnalité.

Pile

La batterie possède une durée de vie limitée. L’autonomie de la batterie diminue au fil du temps, suite à son vieillissement et à son utilisation répétée. La durée de vie de la batterie varie également en fonction de la méthode de stockage, des conditions d’utilisation, de l’environnement et d’autres facteurs.

Durée approximative de charge

Voici les durées estimées de charge lorsque la batterie du chargeur portable est entièrement vide.
- Recharge à l’aide de l’adaptateur AC : environ 7 heures

Alimentation électrique

Voir diagramme B.

Utilisez le câble USB fourni avec le système PS Vita. Raccordez le système PS Vita, le câble USB et le chargeur portable comme indiqué dans l’illustration.
Appuyez sur la touche d’alimentation pour alimenter le système PS Vita. Lorsque le chargeur alimente le système, le témoin d’état est allumé fixement.

Conseils

- Lorsque le chargeur alimente un autre produit que le système PS Vita, utilisez le câble USB recommandé pour cet autre produit. Le chargeur portable ne peut pas alimenter certains produits.
- Pour arrêter d’alimenter un appareil connecté, éteignez le chargeur portable.
- Vous ne pouvez pas charger le chargeur portable lorsqu’il alimente le système PS Vita.

Légende du témoin d’état

Opération	Affichage	Couleur	Charge restante dans le chargeur portable
Chargeur portable en cours de recharge	Clignotement	Vert	Environ 70 % ou plus
		Orange	Environ 40 - 70 %
		Rouge*	Environ 40 % ou moins
	Éteint (témoin éteint)	-	Entièrement rechargé
Alimentation électrique	Allumé fixement	Vert	Environ 70 % ou plus
		Orange	Environ 40 - 70 %
		Rouge	Environ 40 % ou moins
	Éteint (témoin éteint)	-	Alimentation terminée / batterie épuisée

* Si l’indicateur clignote rapidement, éteignez le système et rebranchez le chargeur. Si l’indicateur continue à clignoter rapidement, le chargeur est peut-être endommagé. Contactez la ligne de support technique de votre région.

Conseil

Si le témoin d’état ne s’allume lors de la mise sous tension, il se peut que la batterie du chargeur portable soit épuisée. Rechargez le chargeur portable, puis rallumez-le.

Spécifications

Entrée	5 V CC / 1,0 A
Sortie	5 V CC / 1,5 A
Batterie	Batterie Lithium-ion rechargeable intégrée 3,7 V CC, 5 000 mAh
Température de fonctionnement	5 °C - 35 °C (41 °F – 95 °F)
Dimensions extérieures (l × h × p)	Environ 67 × 70 × 22 mm (2,7 × 2,8 × 0,9 po.)
Poids	Environ 135 g (4,8 oz.)

La conception et les spécifications peuvent faire l’objet de modifications sans préavis.

GARANTIE LIMITÉE

Sony Computer Entertainment America LLC (SCEA) garantit à l’acheteur original que ce produit ne présentera aucun vice matériel ou de fabrication pendant une période d’un (1) an à compter de la date d’achat. Cette garantie ne couvre pas les consommables (tels que les batteries). Pour tout défaut de matériel ou de fabrication constaté ou survenant durant la période de garantie, SCEA accepte pendant une période d’un (1) an et sur présentation d’une preuve d’achat, de réparer ou de remplacer ce produit, selon le choix de SCEA, par un produit neuf ou recertifié par l’usine. Aux fins de cette Garantie limitée, le terme "recertifié par l’usine" signifie un produit retourné à ses spécifications originales. Visitez http://www.us.playstation.com/support ou appelez le 1-800-345-7669 pour recevoir une autorisation de retour de produit et des instructions d’expédition. Cette garantie ne s’applique plus si le vice du produit SCEA a été causé par abus, mauvais traitement, négligence ou dommages non liés aux matériels ou à la fabrication.
CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES ET AUCUNE AUTRE REPRÉSENTATION OU RÉCLAMATION DE TOUTE NATURE NE DEVRA LIER OU OBLIGER SCEA. TOUTES GARANTIES IMPLICITES SUR CE PRODUIT, Y COMPRIS DES GARANTIES SUR LA QUALITÉ MARCHANDE OU LE CARACTÈRE UTILISABLE DE CE PRODUIT POUR UN BUT PRÉCIS, SONT LIMITÉES À LA PÉRIODE D’UN (1) AN SUSMENTIONNÉE. EN AUCUN CAS, SCEA N’ASSUMERA DE RESPONSABILITÉ PAR RAPPORT AUX DOMMAGES CONSÉQUENTS OU ACCESSOIRES RÉSULTANT DE LA POSSESSION, DE L’UTILISATION OU DU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CE PRODUIT SCEA. CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE D’UNE GARANTIE IMPLICITE ET QUELQUES ÉTATS NE PERMETTENT PAS L’EXCLUSION OU DES LIMITES DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE. IL EST DONC POSSIBLE QUE LES LIMITES OU LES EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES NE S’APPLIQUENT PAS.
Cette garantie vous confère des droits légaux précis et vous pouvez également posséder d’autres droits pouvant varier d’état en état ou de province en province.
Cette garantie n’est applicable qu’aux États-Unis et au Canada.

ES

Precauciones

Antes de usar este producto, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas. Lea también las instrucciones del sistema PlayStation®Vita. Los padres o tutores de los niños deben leer los manuales para que puedan asegurarse de que utilizan el producto de un modo seguro.

Seguridad

- Si el material procedente de la fuga de una batería entra en contacto con su piel, lleve a cabo las acciones siguientes:
  - Si el material le entra en los ojos, no se los frote. Enjuáguese inmediatamente los ojos con agua limpia y solicite asistencia médica.
  - Si el material entra en contacto con la piel o la ropa, aclare inmediatamente la zona afectada con agua limpia. Póngase en contacto con su médico si sufre una inflamación o dolor.
- No utilice una fuente de alimentación distinta del adaptador AC, el cable de alimentación AC y el cable USB suministrados. Asegúrese de que todos estos componentes estén bien conectados.
- Nunca desmonte ni modifique el producto.
- No exponga el producto a altas temperaturas, humedad elevada o luz solar directa.
- Evite que el producto entre en contacto con polvo, humo o vapor.
- No deje que entren líquidos ni pequeñas partículas en el producto. No permita que los conectores entren en contacto con metal, puesto que puede provocar un cortocircuito.
- Evite que el producto entre en contacto con líquidos.
- No conecte el cable de alimentación AC a un transformador o a un inversor de tensión. Conectar el cable de alimentación AC a un transformador de tensión para viajar al extranjero o a un inversor para usar en un automóvil puede provocar la acumulación de calor en el sistema y generar quemaduras o un fallo de funcionamiento.
- Desenchufe el cable de alimentación AC o el adaptador AC de este producto antes de proceder a su limpieza o cuando no tenga intención de utilizarlo en un periodo de tiempo prolongado.
- Antes de conectarlo, compruebe que los conectores no contienen polvo ni pequeñas partículas.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños, ya que podrían tragarse pequeños fragmentos o enredarse con los cables. Esto podría causar algún daño o provocar algún accidente o mal funcionamiento.
- No utilice el producto cuando esté cubierto por un paño. El calor podría causar fuego o un fallo de funcionamiento.
- No toque el cable de alimentación AC, el adaptador AC, el cable USB o el cargador portátil cuando estén conectados a una toma de corriente durante una tormenta eléctrica.
- No toque el producto por un tiempo prolongado cuando esté en uso.
- No utilice este producto para proporcionar energía a un dispositivo mientras este está en contacto con su cuerpo o cerca de él, como por ejemplo en un bolsillo. El dispositivo se calienta como consecuencia de ello, lo que podría causar quemaduras. Al utilizar este producto de esta manera puede causar otros daños a su cuerpo.
- Utilice este producto únicamente en temperaturas entre los 5 °C a 35 °C (41 °F – 95 °F). Si se utiliza este producto en temperaturas fuera de este espectro, este podría recalentarse o la batería podría tener una fuga o explotar.

Utilización y manejo

- No tire, deje caer el producto, ni tampoco lo exponga a golpes contundentes.
- No coloque el producto en el suelo o en superficies inestables, inclinadas o sometidas a vibraciones.
- Siga las instrucciones facilitadas a continuación para contribuir a evitar que el exterior del producto se deteriore o se decolore.
  - Límpielo con un paño suave y seco.
  - No coloque ningún tipo de material de goma o vinilo en el exterior del producto durante un período de tiempo prolongado.
  - No utilice disolventes ni otras sustancias químicas. No lo limpie con paños de limpieza tratados químicamente.
- Si este producto produce estática en un aparato como una televisión o un radio, muévalo a por lo menos un metro de distancia del aparato.
- Sony Computer Entertainment Inc. y sus subsidiarias y afiliadas no son responsables por cualquier pérdida de datos de la memoria de dispositivos como celulares resultantes del uso de este producto.

Avisos de la FCC y de la IC

Para los usuarios en los EE.UU.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento se encuentra sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no podrá ocasionar interferencia perjudicial y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan afectar al funcionamiento del dispositivo.
Este aparato ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites requeridos por los aparatos digitales de clase B, en cumplimiento con la Sección 15 de las regulaciones de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estas especificaciones han sido diseñadas para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este aparato genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, podría ocasionar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no ocurra ninguna interferencia en una instalación particular. Si el presente aparato causa interferencia en la recepción de radio o de televisión, la cual puede determinarse al apagar y encender el aparato, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:
– Cambie la orientación o ubicación de la antena de recepción.
– Aumente la separación entre el aparato y el receptor.
– Conecte el aparato en un tomacorriente de circuito distinto al que está conectado el receptor.
– Consulte con su distribuidor o con un técnico especializado en radio/televisión para solicitar asistencia.
Se le previene de que cualquier cambio o modificación que no haya sido aprobado expresamente en este manual podría nulificar su autoridad de utilizar este aparato.

Para los usuarios en Canadá

Este aparato digital Clase B cumple con la norma Canadiense ICES-003.

Antes de deshacerse del sistema

El sistema PS Vita está hecho de plásticos, metales y una batería de iones de litio. Siga las regulaciones locales a la hora de deshacerse del sistema. Los productos de Sony pueden reciclarse de forma gratuita en los Estados Unidos y Canadá entregando el producto en cualquiera de los locales que se encuentran por todo el país. Visite www.sony.com/ecotrade y www.eco.sony.ca para más detalles.

Carga del cargador portátil

Consulte el esquema A.

Para cargar el cargador portátil, conecte el cable USB, el adaptador AC y el cable de alimentación AC suministrados con el sistema PS Vita al cargador portátil, tal como se muestra en la siguiente ilustración. Cuando haya realizado todas las conexiones, enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente en último lugar.
Mientras el cargador portátil se está cargando, el indicador de estado parpadea. Cuando el proceso de carga ha finalizado, el indicador de estado se apaga.

Aviso
El cargador portátil no se puede cargar cuando está encendido. Asegúrese de apagarlo siempre antes de cargarlo.

Notas

- Cargue el sistema en un entorno donde la temperatura ambiente oscile entre 10 °C y 30 °C (50 °F y 86 °F). Si se utiliza en entornos no comprendidos entre estos límites de temperatura, es posible que la carga no sea totalmente efectiva y que la vida útil de la batería se reduzca.
- Si no tiene previsto usar el cargador portátil durante mucho tiempo, cárguelo por completo al menos una vez al año para conservar su funcionalidad.

Batería

La batería tiene una vida útil limitada. La duración de la batería disminuirá gradualmente con el uso y el paso del tiempo. La vida útil de la batería también varía en función del método de almacenamiento, el estado de uso, el ambiente y otros factores.

Duración aproximada de la carga

Este es el tiempo de carga aproximado cuando la batería introducida en el cargador portátil está totalmente descargada.
- Carga con el adaptador AC: Aproximadamente 7 horas

Suministro de alimentación

Consulte el esquema B.

Utilice el cable USB suministrado con el sistema PS Vita. Conecte el sistema PS Vita, el cable USB y el cargador portátil tal como se muestra en la ilustración.
Para suministrar alimentación al sistema PS Vita, pulse el botón de encendido. Durante el suministro de alimentación, el indicador de estado está permanentemente iluminado.

Notas

- Cuando suministre alimentación a un producto que no sea un sistema PS Vita, utilice el cable USB recomendado para dicho producto. El cargador portátil no puede suministrar alimentación a algunos productos.
- Para detener el suministro de alimentación a un dispositivo conectado, apague el cargador portátil.
- El cargador portátil no se puede cargar mientras está suministrando alimentación al sistema PS Vita.

Estados del indicador de estado

Operación	Patrón de visualización	Color	Carga de batería restante del cargador portátil
Carga del cargador portátil	Parpadea	Verde	Aproximadamente 70% o más
		Naranja	Aproximadamente 40 a 70%
		Rojo*	Aproximadamente 40% o menos
	No iluminado (indicador apagado)	-	Totalmente cargado
Suministro de alimentación	Continuamente iluminado	Verde	Aproximadamente 70% o más
		Naranja	Aproximadamente 40 a 70%
		Rojo	Aproximadamente 40% o menos
	No iluminado (indicador apagado)	-	Suministro de alimentación finalizado / No queda carga

* Si el indicador parpadea rápidamente, apáguelo y luego vuelva a conectar el cargador. Si continúa parpadeando rápidamente, es posible que el cargador tenga una avería. Póngase en contacto con el servicio técnico de su zona.

Nota

Si el indicador de estado no se ilumina cuando el cargador está encendido, es posible que el cargador portátil esté totalmente descargado. Cargue el cargador portátil y, a continuación, vuelva a encender la alimentación.

Especificaciones

Entrada	5 V CC / 1,0 A
Salida	5 V CC / 1,5 A
Batería	Batería integrada recargable de iones de litio 3,7 V CC, 5.000 mAh
Temperatura de funcionamiento	5 °C - 35 °C (41 °F – 95 °F)
Dimensiones externas (ancho × alto × diámetro)	Aprox. 67 × 70 × 22 mm (2,7 × 2,8 × 0,9 pul.)
Peso	Aprox. 135 g (4,8 oz.)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

GARANTÍA LIMITADA

Sony Computer Entertainment America LLC (SCEA) garantiza al comprador original que este producto estará libre de defectos en material y fabricación por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra. Esta garantía no es aplicable a otros productos consumibles (como baterías). Para defectos en materiales y fabricación dentro del periodo de garantía, mostrando prueba de compra, SCEA acepta por un periodo de un (1) año reparar o reemplazar este producto con uno nuevo o recertificado de fábrica a la elección de SCEA. Para el propósito de esta Garantía Limitada, "recertificado de fábrica" significa un producto que ha sido devuelto a sus especificaciones originales. Visite http://www.us.playstation.com/support o llame al 1-800-345-7669 para recibir una autorización de retorno e instrucciones de envío. Esta garantía no será aplicable y será invalidada si el defecto en el producto de SCEA ha sido inducido mediante abuso, uso inaceptable, maltrato, negligencia o medios diferentes a un defecto de materiales o fabricación.
ESTA GARANTÍA SE USA EN VEZ DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA Y NINGUNA OTRA REPRESENTACIÓN O RECLAMO DE CUALQUIER NATURALEZA VINCULARÁ O OBLIGARÁ A SCEA. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA APLICABLE A ESTE PRODUCTO, INCLUYENDO GARANTÍAS DE APROVECHAMIENTO Y ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO DE UN (1) AÑO DESCRITO ANTERIORMENTE. EN NINGÚN CASO SCEA SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES BASADOS EN LA POSESIÓN, USO O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO DE SCEA. ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN UN LÍMITE EN EL TIEMPO DE DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA Y ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIONES CONSECUENTES O DAÑOS INCIDENTALES, EN TAL CASO ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES NO SE LE APLIQUEN A USTED.
Esta garantía le da ciertos derechos legales y puede tener otros derechos los cuales dependen del estado o provincia.
Esta garantía solamente es válida en los Estados Unidos y Canadá.



Printed in China
Imprimé en Chine